



QORTI TAL-MAGISTRATI (GHAWDEX) ĠURISDIZZJONI INFERJURI

MAGISTRAT DOTTOR BRIGITTE SULTANA LL.D., LL.M
(CARDIFF) ADV. TRIB. ECCL. MELIT.

Illum, il-Ġimgħa, 1 ta' April 2022

Avviż numru: 7/2018 BS

Adeodato Spiteri

-vs-

Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili

Il-Qorti;

Rat l-avviż fejn Adeodato Spiteri talab is-somma ta' hdax-il elf mitejn u sittax-il euro (€ 11,216) rappreżentanti telf ta' *allowances*, *sigħat rostered*, *government bonuses*, *cost of living adjustments* u *leave* għall-perjodu mid-data tas-sospensjoni tiegħu mid-Dipartiment konvenut sat-2 ta' Jannar 2017 u dan stante illi huwa gie liberat minn kull akkuża li saret fil-konfront tiegħu b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Magistrati (Għawdex) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tas-27 ta' Ottubru 2016 fl-ismijiet 'Il-Pulizija vs Peter Paul Mercieca et'. L-attur kien sospiż mis-sitta (6) ta' Diċembru 2015 sat-tejn (2) ta' Jannar 2017.

Oltre dan l-konvenut għandu jiġi kundannat iħallas ukoll l-ispejjeż legali tal-attur fil-każ hawn fuq indikat. Fi kwalunkwe każ l-ammont totali

mitlub ma jaqbiżx il-kompetenza ta' din il-Qorti. Bl-ispejjeż, nkluż dawk tal-ittra ufficjali tat-8 ta' Marzu 2018, u tal-imghaxijiet skont il-Ligi. Bl-ingunzjoni għas-subizzjoni.

Rat ir-risposta tad-Direttur tad-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili illi eċċepixxa:

Illi l-esponent qiegħed preżenzjalment iressaq l-eċċezzjonijiet tiegħu għat-talbiet atturi, liema eċċezzjonijiet huma kollha mingħajr preġudizzju għal xulxin:

1. Illi fil-mertu, il-pretensjonijiet vantati mir-rikorrent huma infondati fil-fatt u fid-dritt u għaldaqstant għandhom jiġu miċhuda;
2. Illi l-attur kien sospiż mill-kariga tiegħu fi hdan id-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili mis-sitta (6) ta' Diċembru 2015 sat-tnejn (2) ta' Jannar 2017 u dan minhabba illi kien għaddej minn proċeduri Kriminali fil-konfront tiegħu. Illi waqt dan il-perjodu huwa rċieva nofs is-salarju li kien intitolat għalih *ai termini* tar-regolament 12(5) tar-regolamenti tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku. Illi wara s-sentenza tal-Onorabbli Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali fl-ismijiet "*Il-Pulizija (Spettur Yvonne Farrugia) Vs Peter Paul Mercieca et'*" datata 27 ta' Ottubru 2016 fejn l-Onorabbli Qorti ma sabitx lill-esponenti hati tal-akkużi fil-konfront tiegħu, l-esponent idderiġa ruħu fit-13 ta' Jannar 2017 sabiex effettwa l-pagament ta' sebat elef sitt mija u erbgħa u ħamsin ewro u tnejn u tletin ċenteżmu (€7,654.32) u ċjoè l-ammont li jkopri n-nofs l-iehor tal-paga b'mod komplessiv u dan *ai termini* tar-regolament 12(7) tar-regolamenti tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku (Vide *transfer voucher* u *salary statement* annessi u mmarkati Dok 'CPD 1');
3. Illi skont il-*Public Service Management Code* (PSMC) speċifikament l-artikolu 2.5 intitolat *deduction of Allowances* jgħid illi:

"Allowances are paid for actual work performed and they should be immediately withheld when such work is not being performed. All allowances should cease immediately in the following instances:

1. When an officer is on leave without pay,
2. When the actual performance of particular work for which an allowance is paid is no longer performed, for example, when the performance of obnoxious duties or disturbance to perform duties outside one's normal working schedule ceases, and
3. During pre-retirement leave. Officers on a performance agreement are not excluded from availing themselves of pre-retirement leave, but all allowances should be withheld while they are on pre-retirement leave. Allowances for officers on a performance agreement include all supplementary payments and other benefits payable in terms of the Performance Agreement, over and above the basic salary.

All automatic or fixed allowances, which are specifically incorporated in the pay package, will not be deducted for absences owing to vacation leave, public holidays, fifteen (15) days of sick leave (whether taken at a stretch or otherwise), marriage/civil union leave, maternity leave, paternity leave, adoption leave, bereavement leave and thirty (30) days special sick leave owing to injury specifically attributable to duty in every calendar year. Apart from arrangements covered by the Classification Agreements, payment of allowances should be withheld for any other absences, whatever the reason, apart from arrangements covered by the Sectoral Agreements.

Allowances should be deducted when public officers are on un/paid leave on grounds of public policy. The qualification allowance should continue to be paid when officers are on paid leave on grounds of public policy. However, it should be withheld when officers, on paid leave on grounds of public policy, are absent beyond the limits set in the preceding paragraph. Allowances are not deducted during duty leave. (Sottolinjar tal-esponent)

Illi huwa paċifiku illi l-attur waqt li kien qiegħed sospiż ma kienx qiegħed iwettaq id-dmirijiet tiegħu. Fl-isfond tal-artikolu hawn fuq

ċitat, dina l-Onorabbli Qorti tista' tasal għall-konkluzjoni illi kwalunkwe allegat *allowance* mitlub mill-attur mhux dovut ġa ladarba l-attur ma wettaqx id-dmirijiet tiegħu fil-perjodu suċċitat u illi tali assenza ma tinkorporax fiċ-ċirkostanzi tassativi illi l-istess artikolu jirrileva sabiex l-*allowance* effettivament jithallas;

4. Illi permezz ta' *letter of appointment* datata 6 ta' Lulju 2007, l-attur ġie mlaħħaq *Leading Assistance and Rescue Officer* fi hdan id-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili, fejn l-istess Attur ġie mgħarraf bis-salarju spettanti lilu (anness u mmarkata bħala Dok "CPD 2A");
5. Illi *di piú* l-kuntratt tal-attur tal-15 ta' Frar 1999 (anness u immarkat bħala Dok "CPD 2B") iffirmit miż-żewġ partijiet jindika speċifikament fil-paragrafu sitta (6) illi "*L-Ufficjal huwa soggett għar Regolamenti kollha li jkunu qegħdin isehhu dwar is-servizz pubbliku...*";
6. Illi l-esponent jissottometti illi għaldaqstant l-ebda ammont mhu dovut lill-attur għal perjodu illi hu kien sospiż mill-impjeg tiegħu mid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili;
7. Illi Dr Charlon Gouder għan-nom tal-attur stess kiteb lid-Dipartiment ikkonċernat fl-20 ta' Ġunju 2017 (kopja tal-ittra bonarja annessa u mmarkata bħala Dok "CPD 3") fejn indika illi l-ammont pretiż mir-rikorrent kellu jkun dak ta' hda-x-il elf mitejn u sittax-il ewro u tmienja u erbgħin ċenteżmu (€11,216.48) u mhux l-ammont ta' sebat elef sitt mija u erbgħa u hamsin ewro u tnejn u tletin ċenteżmu (€7,654.32) rappreżentanti n-nofs s-salarju tal-attur għall-perjodu illi huwa kien sospiż (mis-sitta [6] ta' Diċembru 2015 sat-tnejn [2] ta' Jannar 2017). Dan ifisser illi fi kwalunkwe każ jeżisti xi ammont dovut *dato ma non concesso* l-attur ċertament ma jistax jitlob l-ammont ta' hda-x-il elf mitejn u sittax-il ewro u tmienja u erbgħin ċenteżmu (€11,216.48) għaliex huwa stess ametta illi kien qiegħed jippretendi s-somma ta' hda-x-il elf mitejn u sittax-il ewro u tmienja u erbgħin ċenteżmu (€11,216.48) u mhux is-somma ta' sebat elef sitt mija u erbgħa u hamsin ewro u tnejn u tletin ċenteżmu (€7,654.32) kif ittrasferita lilu mill-esponent. Kien ir-rikorrent stess illi indika li skont hu hemm diskrepanza ta' madwar tliet elef hames mija u tnejn u sittin ewro u sittax-il ċenteżmu (€3,562.16) u mhux ta' hda-x-il elf mitejn u sittax-il ewro u tmienja u erbgħin ċenteżmu (€11,216.48);

8. Illi fir-rigward għat-talba għall-ħlas tas-spejjeż legali tal-attur fil-kawża *Il-Pulizija (Spettur Yvonne Farrugia) Vs Peter Paul Mercieca et"* l-esponent jirrileva illi fis-sentenza suċċitata dik il-Qorti ma ddeċidietx illi l-ħlas tal-ispejjeż legali għandhom jithallsu mill-Pulizija (illi wara kollox ressqu lill-attur għall-proċeduri kriminali fuq suspett raġonevoli), wisq aktar mid-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili u għaldaqstant m'humieq dovuti mill-esponent.

Illi *di piú* jingħad illi fi proċeduri ta' natura Kriminali ma tohroġx taxxa uffiċjali tal-ispejjeż legali kif normalment isehħ wara sentenza minn Qrati Ċivili.

Illi fi kwalunkwe każ din it-talba m'għandhiex ssir quddiem Qorti Ċivili.

Mingħajr preġudizzju għas-suespost, l-esponent jirriżerva, illi wara li l-attur jirregola ruħu u jindika fuq liema bażi legali qiegħed jagħmel din it-talba, id-Dipartiment jirregola ruħu fir-rigward tal-istess talba;

9. Illi l-esponent jiċhad l-allegazzjonijiet li qed isiru fil-konfront tiegħu u jishaq li r-rikorrent irid iġib prova ta' dak kollu li qed jiġi allegat minnu;

10. Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bil-ispejjeż kontra r-rikorrent.

PRELIMINIARI

Rat illi b'ordni tal-Prim'Imħallef tal-5 ta' Marzu 2021 din il-kawża ġiet assenjata lil din il-Qorti kif preseduta;

Rat l-atti kollha tal-kawża u x-xhieda miġbura;

Semgħet ix-xhieda;

Rat illi l-kawża ġiet differita għal-lum bil-fakoltà konċessa lill-partijiet illi jipprezentaw noti ta' sottomissjonijiet finali;

Rat illi nonostante l-fakoltà lilhom konċessa, il-partijiet baqgħu ma pprezentawx in-noti ta' sottomissjonijiet tagħhom;

Ikkunsidrat:

L-Azzjoni

Permezz tal-azzjoni odjerna l-attur qiegħed jitlob mill-intimat h̄las fis-somma ta' h̄dax-il elf mitejn u sittax-il ewro (€11,216) rappreżentanti "*telf ta' allowances, siegħat rostered, government bonuses, cost of living adjustments u leave għall-perijodu mid-data tas-sospensjoni tiegħu mid-Dipartiment konvenut sat-2 ta' Jannar 2017*".

Id-Dipartiment konvenut eċċepixxa illi ebda h̄las m'huwa dovut lill-attur u dan peress illi l-attur diġà gie mħallas l-ammonti kollha dovuti lilu. Id-Dipartiment żied jgħid illi skont il-kondizzjonijiet tal-impjeg li jirregolaw l-impjeg tal-attur, *una volta* sospiż huwa ma jkunx aktar intitolat għall-h̄lasijiet addizzjonali kif qiegħed jippretendi l-attur.

Il-Provi

L-attur huwa impjegat fil-kariga ta' *leading assistant rescue office* mad-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili ('id-Dipartiment'). Ilu fl-impjeg sa mis-sena 1999.

Il-proċeduri fil-konfront tal-attur kienu konsegwenzjali għal *change of duty* li l-attur u xi kollegi tiegħu għamlu għall-perjodu bejn id-9 ta' Diċembru 2008 u t-18 ta' Jannar 2009. L-Attur xehed illi s-sistema ta-*change of duties* hija prassi regolari li tiġi prattikata fi h̄dan id-Dipartiment wara li jkun inkiseb il-permess tas-superjuri. Żied jgħid illi l-proċeduri istitwiti fil-konfront tiegħu ma kienu xejn għajr vendetta personali diretta fil-konfront tiegħu u dan wara illi b'ittra anonima ġew lanċjati fil-konfront tiegħu diversi akkużi serji.

L-Attur żied jgħid illi hu ma kien għamel xejn h̄azin. Segwa proċedura li kienet regolarment applikata fid-Dipartiment. Jgħid illi li kieku d-Dipartiment investiga l-allegazzjonijiet anonimi qabel ma ha passi fil-konfront tal-attur, ma kienx ikun hemm lok għas-sospensjoni u għall-piena emottiva li garrab meta spiċċa soġġett għall-proċeduri penali.

Fl-affidavit tiegħu l-attur spjega li n-natura tax-xogħol żvolt mill-haddiema tal-protezzjoni ċivili hija *sui generis* b'tant illi minhabba l-partikolarità tax-xogħol u sabiex jiġi assigurat li jkun hemm biżżejjed haddiema tal-protezzjoni ċivili disponibbli madwar il-gżejjer Maltin fuq bażi ta' erbgħa u għoxrin siegħa kuljum, dawn il-haddiem jaħdmu b'sistema ta' *roster* speċifiku. Spjega illi bhala medja, uffiċjal tal-protezzjoni ċivili jaħdem sitta u hamsin (56) siegħa fil-gimgha u kull haddiem irid jaħdem dawn is-sigħat. Jgħid illi ebda uffiċjal mal-protezzjoni ċivili ma jista' jirrifjuta illi jaħdem dawk il-hinijiet għaliex dan huwa parti integrali mill-kundizzjonijiet tax-xogħol tagħhom. Jgħid għalhekk illi s-sigħat tax-xogħol ma jinkludux fihom sigħat ta' *overtime* li wiehed jista' jagħzel li jaħdimhom jew le. Dawn is-sigħat iridu jinħadmu b'mod obbligatorju.

L-attur xehed illi s-sospensjoni minnu mgarrba kienet wahda ingusta li ċaħħditu mill-paga regolari tiegħu.

Matul il-perjodu ta' sospensjoni l-attur kien qieghed jipperċepixxi nofs il-paga. In-nofs l-iehor mill-paga, u cjoè s-somma ta' sebat elef sitt mija u erbgħa u hamsin ewro u tnejn u tletin ċenteżmu (€7,654.32) tħallset lilu fit-13 ta' Jannar 2017.

L-attur qieghed jippretendi hłas ulterjuri fis-somma ta' hdax-il elf u seba' mija u disgħa u sittin ewro u għaxar ċenteżmi (€11,769.10) rappreżentanti hłas ta' hinijiet addizzjonali li kieku mhux għaliex safa sospiż kien ikollu jaħdimhom ta' bilfors u kien jithallas tagħhom. L-attur qieghed jitlob ukoll li jingħata total ta' tliet mija u tmien siegħa punt tmienja (308.8) ta' *leave* li gie mċaħhad minnhom tul il-perjodu tas-sospensjoni. Jippretendi wkoll hłas ta' spejjeż legali li inkorra ingustament fil-kors tal-proċeduri kriminali.

L-attur jgħid ukoll illi konsegwenza tas-sospensjoni illi garrab huwa gie mċaħhad minn promozzjoni.

B'sentenza tas-27 t'Ottubru 2016 fl-ismijiet **Il-Pulizija (Spettur Yvonne Farrugia) vs Peter Paul Mercieca et**, il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali ddikjarat li ma sabitx htija fl-imputati u lliberathom mill-akkużi kollha dedotti fil-konfront tagħhom.

Il-Qorti wara li rat il-provi kollha sottomessi għall-gudizzju tagħha, waslet għas-segwenti konkluzjonijiet:

Dan il-kaz beda jkun investigat wara ittra anonima li ntbagħtet lill-Ministeru tal-Intern u lill-Media f'Dicembru 2013 dwar allegat kaz li jmur lura għal Dicembru 2008 u Jannar 2009. L-ammont ta' hlas allegat zejjed lil imputat Adeodato Spiteri kien ta' €1136.62

...

KONKLUZZJONIJIET:

- 1. Il-fatti f'dan il-kaz jikkoncernaw il-fatt li l-imputat Adeodato Spiteri kien siefer għal btala fl-Awstralja izda xorta tnizzel li rraporta għax-xogħol u rcieva l-paga.*
- 2. Il-provi tal-Prosekuzzjoni kienu diretti sabiex jippruvaw dana l-istat ta' fatt.*
- 3. L-attendance sheets li kienu jintbagħtu lis-Sezzjoni tas-Salarji ma kinux jirriflettu c-change of duties u dana għaliex tali change of duties kien johloq problema mas-sezzjoni tas-salarji meta kienu jinhadmu l-pagi.*
- 4. Din is-sistema ta-c-change of duties kienet issir sabiex jigu zgurat li kull shift ikollu l-work compliment minimu li jirrikjedi.*
- 5. Permezz ta' din is-sistema fejn ic-change of duties ma kinux jigu riflessi fir-roster li kienet tintbagħat mill-imputat Peter Paul Mercieca lis-sezzjoni tas-salarji tad-Dipartiment tal-Protezzjoni Civili.*
- 6. Ma jirrizultax li din il-prassi holoqha l-imputat Peter Paul Mercieca izda kienet working practice li kienet ilha fis-sehh u li kienet issir bil-kunsens tas-superjuri tieghu.*
- 7. Waqt dawn il-proceduri z-zewg imputati Mercieca u Spiteri telghu jikkonfermaw il-kontenut tal-istqarrija tagħhom bil-gurament izda ebda domanda ma saritilhom f'dan ir-rigward.*

8. *L-imputat Peter Paul Mercieca lanqas kien kontro-ezaminat.*
9. *Kien fl-2010 meta nharget standing order minn Patrick Murgo li l-prassi nbidlet u dan wara li l-Awditur Generali gibed l-attenzjoni dwar il-fatt li c-change of duties ma kinux ikunu mnizzla fuq il-formola tal-attendenza.*
10. *Din l-istanding order iggib id-data tat-23 ta' Awwissu 2010, jigifieri sena u tmien xhur wara d-data tal-perijodu inkriminat.*
11. *Din l-istanding order titkellem wahedha u tikkonferma li fil-perijodu inkriminat ma kienx isir kif l-istanding order qed tesigi li jsir mit-23 ta' Awwissu 2010 'il quddiem.*
12. *Ir-rapport tal-Awditur, Annual Audit Report Public Accounts 2010 kien gibed l-attenzjoni ghal tali stat ta' fatt taht l-intestatura Unofficial Replacement of Duties amongst Officers.*
13. *Ir-risposta tad-Dipartiment datata 22 ta' Settembru 2011 turi li kien biss f'dawn ix-xhur ta' qabel li bdew jiddahlu mizuri biex dawn ic-change of duties ikunu regolati billi tintalab awtorizzazzjoni bil-miktub u jkunu recorded bil-kitba u mhux bil-fomm jew fuq black board u wara ma jinzamm record ta' xejn (konfermat bix-xieghda ta' Charles Mercieca a fol. 227).*
14. *Is-sistema li kienet ilha fis-sehh ma kinitx ideali mill-att amministrattiv. U huwa sewwa li jkollok l-Awditur Generali li jigbed l-attenzjoni ghal nuqqasijiet bhal dawn li wara jkunu rimedjati.*
15. *L-id mohbija wara l-ittra anonima li skattat dan il-kaz ma kitbitx l-ittra biex jitrangaw il-proceduri li kienu jintuzaw, kieku din l-ittra kellha tinkiteb fl-2009 u mhux erba' snin wara meta l-procedura kienet irrangata fuq rakkomandazzjoni tal-Awditur Generali. Min kiteb l-ittra anonima baqa' mohbi/mohbija ried/riedet j/taghmel vendetta personali fejn b'id wahda jallega/tallega mal-awtoritajiet u min-naha l-ohra jorkestra/torkestra kampanja ta' thaggir fil-*

media, u flok laqat/laqtet persuna wahda laqat/laqtet tnejn. Min kiteb l-ittra ried jagħmel hsara personali u mhux li jara li l-Gvern ma jmurx minn taht bi prassi li kienu jintuzaw snin ilu u li ilhom li trangaw.

16. *Il-Qorti ssostni li investigazzjoni aktar profonda kienet twassal f'sitwazzjoni fejn l-imputati ma kienx ikollhom għalfejn jghaddu mill-martirju ta' proceduri penali. L-aktar, l-aktar jekk jirrizulta li kien hemm xi hlas zejjed ta' **elf mija u sitta u tletin ewro u tnejn u sittin centezmu** (€1136.62) dawn kellhom ikunu rkuprati b'mezzi amministrattivi.*

Din is-sentenza ma gietx appellata.

Joseph Xerri, *Salaries Manager*, xehed illi matul il-perjodu li fih l-attur kien sospiż mix-xogħol huwa tilef l-eluf “*għas-sempliċi fatt illi s-sistema tal-ħaddiema tal-protezzjoni ċivili tinħadem billi tkun, huma jaħdmu bix-shift, erbgħa u għoxrin siegħa ġewwa u tmienja u erbgħin barra. Allura, f'kull shift bejn id-disgħa u nofs (9:30pm) u nofs il-lejl (00:00) daww jigu overtime għalihom, f'kull shift, every three days. Imbagħad shift kull erba' darbiet ikollhom minn nofs il-lejl sas-sebgħa ta' filgħodu bhala overtime ukoll, mhux kull shift iżda wiehed iva u tlieta le.*” Spjega illi li kieku l-attur ħadem il-perjodu kollu ta' sospensjoni huwa kien intitolat jirċievi s-somma ulterjuri ta' ħdax-il elf erba' mija u tmintax-il ewro u sitta u sebgħin centezmu (€11,418.76).

Xerri spjega illi għalkemm huwa użu l-kelma '*overtime*', fir-realtà dan mhuwiex *overtime* iżda *roster* mandatorju għall-uffiċjali kollha tal-protezzjoni ċivili u dan għaliex l-imsemmija uffiċjali m'għandhomx dritt jagħzlu jekk jaħdmux dawn is-sigħat jew le. Spjega illi r-raguni għaliex tintuża l-kelma '*overtime*' hija dovuta unikament għall-burokrazija interna dovut għall-manjiera ta' kif taħdem is-sistema tal-kalkolu tal-pagi.

Clayton Baldacchino huwa inkarigat mill-*vacation leave records*. Xehed illi għall-perjodu kollu tas-sospensjoni inkluż ħdud u festi, l-attur kien intitolat komplessivament għal tliet mija u tmienja u erbgħin punt għoxrin 348.20 f'*leave entitlement*. Spjega illi meta l-attur daħal lura huwa ġie mogħti lura disgħa u tletin punt erbgħa zero (39.40) f' sigħat ta' *vacation leave*. Dawn is-sigħat jirrapprezentaw *basic vacation leave* għas-sena 2015 li

l-attur ma lahaqx utilizza qabel gie sospiż. L-attur inghata wkoll *full entitlement* għas-sena 2017 u dan għaliex irritorna lura għax-xogħol fit-2 ta' Jannar 2017. Madanakollu l-attur gie mcaħhad mil-*leave entitlement* ta' granet ta' xogħol li jaqgħu fi hduw u festi li għall-perjodu kollu bejn il-5 u l-31 ta' Diċembru 2015 jammontaw għal tlieta u għoxrin siegħa punt erbgħa żero (23.40). L-attur tilef ukoll il-*leave entitlement* għas-sena 2016 u ċjoè total ta' mitejn u tmienja u ħamsin siegħa punt tmienja żero (258.80). Spjega illi b'*e-mail* tal-11 ta' Jannar 2017, Loredana Muscat mill-Uffiċċju tal-Prim'Ministru bagħtet tgħid lil Gillian Carbone, Manager fl-amministrazzjoni tad-Dipartiment konvenut, illi:

"Vacation leave entitlement period in respect during which an officer was temporary suspended should be forfeited irrespective of whether or not an officer or not was acquitted from the criminal charges brought against."

Baldacchino xehed illi jekk wieħed jikkonverti fi flus l-ammont ta' sigħat li l-attur tilef f'*vacation leave*, dawn jammontaw għas-somma ta' elfejn ħames mija u tmien ewro (€2,508).

In kontroezami xehed illi sabiex jikkwalifika għall-*allowances* u *overtime* l-ħaddiem irid ikun preżenti fuq il-post tax-xogħol u jaħdem daww is-sigħat. Il-benefiċċji jintilfu jekk il-ħaddiem ma jirrapurtax għax-xogħol.

Peter Paul Mercieca kkonferma illi fiż-żmien meta l-attur gie sospiż mix-xogħol il-prattika adoperata kienet li l-ħaddiema jirrangaw *change of duty* bejniethom. Dwar dan ma kinux jinżammu *records* uffiċjali. Kollox kien imħolli f'idejn l-impjegati sabiex jirrangaw bejniethom dwar meta jidhlu xogħol. Din is-sistema damet tithaddem is-snin u dejjem saret bil-barka tal-Kap tal-Protezzjoni Ċivili li dak iż-żmien kien is-Sur Peter Cordina. Din il-proċedura maż-żmien inbidlet u beda jiġi mitlub li *kull change of duty* ssir bil-miktub.

Spjega illi abbażi ta' ittra anonima kienu nbdew proċeduri legali fil-konfront tiegħu u tal-attur. Xehed illi meta s-Sur John Rizzo, dak iż-żmien kap tal-Protezzjoni Ċivili kien bagħat għalih, Mercieca talbu jivverifika mas-Sur Cordina dwar kif kienet il-proċedura ta-*change of duties* fiż-

zmien inkriminat. Jghid illi ma saret ebda verifika u miflok il-każ gie mgħoddi lill-Pulizija Eżekuttiva għall-investigazzjoni tagħha.

Emanuel Psaila, direttur tal-Protezzjoni Ċivili xehed illi *una volta* illi gie liberat mill-akkużi miġjuba fil-konfront tiegħu, l-attur reġa' daħal lura għax-xogħol fl-istess grad illi kien jokkupa qabel is-sospensjoni. Minnufih malli daħal lura għax-xogħol l-attur irċieva rifużjoni tal-paga bażika li kien intitolat għaliha skont il-liġi. Spjega illi l-attur ma tħallasx għal-*leave, sick leave, extras, overtime*, Ħdud u festi għar-raġuni li ma kienx intitolat għal tali hlas ladarba ma kienx qieghed jirraporta għax-xogħol.

In kontroezami kkonferma illi n-numru ta' sigħat indikati bhala *overtime* huma fil-fatt sigħat normali tax-xogħol. Spjega illi l-kuntratt tal-impjegat tal-uffiċjali tal-protezzjoni ċivili jistipola li l-gimgha tax-xogħol hija twila sitta u erbghin (46) siegħa. Għal dan ir-raġuni s-sigħat addizzjonali bdew jitniżżlu bhala *overtime* anki jekk in effetti kienu parti mir-*roster* u ebda uffiċjal ma seta' jirrifjuta li jaħdem dawk is-sigħat. Spjega illi din il-prassi damet fis-seħh għal medda ta' madwar għoxrin (20) sena sakemm inbidlet fis-sena 2021.

Charmaine Busato, *Direttur People Support and Wellbeing*, hija inkarigata fost l-oħrajn mill-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-impjegati pubbliċi. Spjegat illi d-deċiżjoni jekk impjegat jiġix sospiż mix-xogħol hija deċiżjoni li tispetta lill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku. Żiedet tgħid illi hija l-prerogattiva tal-Kap tad-Dipartiment jekk jissospendix lill-impjegat b'mod prekawżjonali pendent l-eżitu tar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni. Waqt sospensjoni prekawżjonali l-impjegat huwa ntitolat għal nofs il-paga bażika. Jekk il-Kummissjoni ma tapprovax is-sospensjoni, in-nofs tas-salajru miżmum jiġi rifiuż lura lill-impjegat.

Il-proċedura dwar is-sospensjoni prekawżjonali hija stipultata taħt ir-regolamenti 12 u 13 tar-Regolamenti tal-Proċeduri tad-Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tal-2017. Spjegat illi skont it-Taqsima numru 2.5 tal-*Manual of Allowances*, l-*allowances* jithallsu biss għax-xogħol illi jkun sar realment. Spjegat illi peress illi l-*overtime* huwa xogħol illi jsir wara l-ħinijiet normali tax-xogħol, dan ix-xogħol ma jistax isir waqt illi impjegat huwa sospiż mix-xogħol.

Fir-rigward tal-attur xehdet illi fit-2 ta' Diċembru 2015 ingħatat l-approvazzjoni sabiex l-attur ikun sospiż mix-xogħol. In vista tal-eżitu tal-

proċess kriminali, fl-14 ta' Diċembru 2016 gie aprovat illi s-sospensjoni tal-attur titneħħa u li huwa jithallas lura in-nofs mis-salarju li kien miżmum tul il-perijodu tas-sospensjoni.

Kunsiderazzjonijiet

Id-Dipartiment konvenut eċċepixxa illi l-attur m'hu intitolat jirċievi ebda ħlas ulterjuri għaliex dak kollu li kien intitolat għalih diġà gie rifiuż minnufih malli daħal lura għax-xogħol. Ix-xhieda kollha għad-dipartiment konvenut jibbażaw l-argument tagħhom fuq il-fatt illi l-attur irċieva l-ħlasijiet kollha dovuti lilu bħala paga bażika u li ebda ħlas ta' *leave, overtime* u *allowances* oħra ma huma dovuti għadarba l-attur kien sospiż u allura ma ħadimx f'dak il-perjodu.

Il-Qorti mhijiex sejra tinoltra fil-mertu tas-sospensjoni għaliex din il-kwistjoni diġà giet trattata u deċiża mill-Qorti kompetenti. L-attur gie liberat mill-akkużi kollha dedotti fil-konfront tiegħu b'dik l-istess Qorti tiġbed l-attenzjoni għall-fatt illi li kieku saret investigazzjoni nterna adegwata, l-attur ma kienx jiġi soġġett għall-proċeduri legali.

Qabel xejn, il-Qorti sejra tagħmel referenza għar-regolamenti li saret referenza għalihom mid-Dipartiment.

Skont id-definizzjoni ta' 'salajru' kif mogħtija fit-termini tar-Regolament 2 tar-Regolamenti tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar id-Servizz Pubbliku (L.S. Kost. 03) il-kelma salarju tirreferi għal salarju bażiku.

Id-Dipartiment għamel ukoll referenza għar-Regolament numru 2.5 tal-*Manual of Allowances* li jipprovdi illi:

“Allowances are paid for actual work performed and they should be immediately withheld when such work is not being performed. All allowances should cease immediately in the following instances:

- 1. When an officer is on leave without pay;*
- 2. When the actual performance of particular work for which an allowance is paid is no longer performed, for example,*

when the performance of obnoxious duties or disturbance to perform duties outside one's normal working schedule ceases; and

3. *During pre-retirement leave, officers on a performance agreement are not excluded from availing themselves of pre-retirement leave, but all allowances should be withheld while they are on pre-retirement leave. Allowances for officers on a performance agreement include all supplementary payments and other benefits payable in terms of the Performance Agreement, over and above the basic salary.*

All automatic or fixed allowances, which are specifically incorporated in the pay package, will not be deducted for absences owing to vacation leave, public holidays, fifteen (15) days of sick leave (whether taken at a stretch or otherwise), marriage/civil union leave, parent leave, leave for medically assisted procreation (I.V.F. leave), adoption leave, bereavement leave and thirty (30) days special sick leave owing to injury specifically attributable to duty in every calendar year. Apart from arrangements covered by the Classification Agreements, payment of allowances should be withheld for any other absences, whatever the reason, apart from arrangements covered by the Sectoral Agreements.

In cases of maternity leave, all automatic or fixed allowances which are specifically incorporated in the pay package shall not be deducted during such leave with the exception of work and performance related bonuses or allowances, or attendance after normal office hours.

Allowances should be deducted when public officers are on un/paid leave on grounds of public policy. The qualification allowance should continue to be paid when officers are on paid leave on grounds of public policy. However, it should be withheld when officers, on paid leave on grounds of public policy, are absent beyond the limits set in the preceding paragraph. Allowances are not deducted during duty leave."

Saret ukoll referenza għar-Regolament 12 paragrafi (5) u (7) tar-Regolamenti tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku. Ir-regolamenti imsemmija jaqraw hekk:

(5) Uffiċjal pubbliku li jiġi sospiż għal għanijiet prekawzjonarji għandu jirċievi nofs is-salarju tiegħu kemm-il darba l-Kummissjoni, wara li jkunu ġew ikkunsidrati s-sottomissjonijiet magħmula mill-uffiċjal sospiż skont is-subregolament (1) u wara li tikkonsulta mal-Kap tas-Servizz Pubbliku, ma tapprovax li huwa jirċievi proporzjon oġġla tas-salarju.

...

(7) Jekk uffiċjal li kontra tiegħu tkun inbdiet u tkun pendenti azzjoni dixxiplinarja jew kriminali, jieqaf mis-servizz qabel ma dik l-azzjoni tintemm, kull salarju li jkun ġie miżmum bħala riżultat tas-sospensjoni prekawzjonarja tiegħu m'għandux jingħatalu lura kemm-il darba ma jiġix liberat mill-akkużi kollha miġjuba kontra tiegħu. Jekk l-uffiċjal imut waqt li l-proċedimenti jkunu għadhom pendenti, kull salarju li jinżamm bħala riżultat tas-sospensjoni prekawzjonarja tiegħu għandu jingħata lura lill-eredi tiegħu: Iżda meta uffiċjal li kellu s-salarju tiegħu miżmum bħala riżultat tas-sospensjoni prekawzjonarja tiegħu jieqaf mis-servizz qabel ma jinħarġu l-akkużi dixxiplinarji jew kriminali, allura l-uffiċjal għandu jingħata lura s-salarju li kien inżamm milli jingħatalu matul il-perjodu tas-sospensjoni prekawzjonarja tiegħu.

Il-kontestazzjoni prinċipali bejn il-partijiet hija dwar in-natura tas-siġhat ta' xogħol addizzjonali. Id-Dipartiment iqis dawn is-siġhat bħala *overtime* u allura bħala *allowance* li tintilef tul il-perjodu ta' sospensjoni.

'*Allowance*' hija mifhuma bħala benefiċċju monetarju li min ihaddem jagħti lill-impjegati tiegħu '*over and above*' is-salarju. Fil-fatt, taht is-sezzjoni numru 1.3 intitolata '*Definitions*', '*allowance*' hija mfissra bħala:

Financial remuneration paid in addition to the basic salary which may also include expenses for travel, rent, and subsistence, or for the performance of higher or dangerous duties, special functions or the attainment of qualification.

Id-Dipartiment ma ressaq ebda prova sabiex juri x'allowances igawdi minnhom l-attur.

Mill-provi mressqa jirrizulta ampjament ippruvat illi l-hinijiet tax-xogħol tal-uffiċjali tal-protezzjoni ċivili huma *sui generis* stante illi minhabba l-eżiġenzi partikolari tax-xogħol, dawn l-uffiċjali jaħdmu b'sistema ta' *roster* li jirrikjedihom ikunu fizikament preżenti fuq il-post tax-xogħol għal hinijiet twal hafna. Ġie stabbilit illi l-kuntratt tal-impjeg tal-uffiċjali msemija jistipola espressament illi dawn l-uffiċjali huma rikjesti jaħdmu sitta u erbgħin (46) siegħa fil-gimgha. Il-Qorti tosserva illi dan id-dettal illi hareġ mix-xhieda ta' Emanuel Psaila la ġie kontrastat u lanqas korroborat stante illi xejn minn dan ma jirrizulta mill-kuntatt tal-impjeg tal-attur.

Mix-xhieda tal-uffiċjali mill-*Human Resources Department* fi h'dan id-dipartiment, kif ukoll mix-xhieda tal-kap attwali tad-Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili jirrizulta ampjament ippruvat illi għalkemm il-hinijiet addizzjonali li jaħdmu l-uffiċjali tal-protezzjoni ċivili huma msejha bħala *overtime*, fir-realtà dawn il-hinijiet mhumiex '*overtime*' fis-sens propju tal-kelma. Ġie mfisser illi tintuża l-kelma *overtime* għal raġuni purament burokratika u interna tal-istess dipartiment u dan għaliex is-sistema dwar il-kalkolu tal-paga taħdem b'mod partikolari fejn sabiex jiġi kkalkolat is-salarju, is-siġhat li jaqbzu l-hinijiet normali tal-impjeg iridu jiġu mniżżla fis-sistema bħala *overtime*. Ġie wkoll imfisser illi l-uffiċjali tal-protezzjoni ċivili ma jgawdu ebda diskrezzjoni dwar jekk jaħdmux dawn is-siġhat. Kull uffiċjal huwa marbut jaħdem dawk is-siġhat bħala parti mill-kundizzjonijiet tal-impjeg tiegħu.

Huwa abbażi ta' dan il-kunċett illi l-attur qiegħed javvanza l-pretensjoni tiegħu u fir-rigward tas-salarju li ġie mcaħhad minnu jgħid illi li kieku ma ġiex sospiż huwa kien ikun kostrett jaħdem dawk is-siġhat fir-*roster* tiegħu u għalhekk il-hlas għal dawk is-siġhat irid jithallas qua parti integrali mis-salarju bażiku tiegħu.

Huwa prinċipju kardinali fil-ġurisprudenza illi min jallega jrid jipprova. F'dan il-każ huwa konvenut illi qiegħed jallega li ebda ammont ulterjuri ma huwa dovut lill-attur u għalhekk kien jinkombi fuq l-istess dipartiment illi jagħmel il-prova ta' dan. Kien ikunu utli għat-teżi tal-konvenut li kieku ppreżenta kopja tal-kundizzjonijiet tax-xogħol li jirregolaw dak l-impjieg partikolari. Kien ukoll ikun utli wkoll li kieku għiet ippreżentata skaletta tal-paga fejn jiġi indikat is-salarju tal-attur għaż-żmien mertu ta' din il-vertenza. Madanakollu, nonostante l-utilità ta' tali provi, il-konvenut għażel li ma jressaq xejn minn dawn il-provi. Fil-fatt jirriżulta biss illi l-konvenut ippreżenta kopja tal-kuntratt t'impjieg tal-attur liema kuntratt imur lura għas-sena 1999. Dan il-kuntratt jikkonsisti sempliċement f'folja u nofs stampati u fih, appartni li jingħad x'paga beda biha l-attur, jgħid ukoll illi kull tant snin jitla' fi skala ta' salarju. Mill-istess kuntratt jirriżulta wkoll illi l-attur "*jkun meħtieġ jaħdem sistema ta' xift mit-Tnejn sal-Ħadd.*" Il-kuntratt ma jagħmel ebda referenza għan-numru ta' sigħat li uffiċjal tal-protezzjoni ċivili huwa marbut illi jaħdem.

Fatti dawn l-osservazzjoni, il-Qorti trid issa tghaddi għall-kunsiderazzjonijiet tagħha esklussivament abbażi ta' dak illi jirriżulta mill-atti. Din il-Qorti hija tal-fehma preponderata li dawġ is-sigħat li jissejġu bhala *overtime* fil-fatt mhuma xejn hlief sigħat regolari tax-xogħol. L-użu tal-kelma *overtime* m'huwa xejn għajr burokrazija interna dovuta għall-fatt illi s-sigħat li jaħdmu l-uffiċjali tal-protezzjoni ċivili huma itwal minn dawġ stabbiliti bil-liġi. Di konsegwenza, kellu ta' bilhaqq jinstab mod dwar kif id-Dipartiment idur ma din il-kwistjoni senjatament minhabba s-sistema li biha jinħadem is-salarju.

Stabbilit dan il-punt, il-Qorti tqis illi d-Dipartiment żbalja meta ċaħhad lill-attur mis-salarju għas-sigħat ta' xogħol addizzjonali. Tgħid dan għaliex li kieku ma kienx għas-sospensjoni tiegħu mill-impjieg, l-attur ma kien ikollu ebda għażla hlief illi jaħdem dawġ is-sigħat addizzjonali sempliċement għaliex dawn huma parti integrali u mandatorji *mir-roster* u mill-hinijiet tax-xogħol tiegħu. Huma x-xhieda tad-Dipartiment konvenut stess illi kkonfermaw illi l-uffiċjali ma jgawdu ebda diskrezzjoni dwar jekk jaħdmux dawn is-sigħat jew le. Konsegwentement, ladarba dawn is-sigħat huma parti mill-hinijiet li kull uffiċjal tal-protezzjoni ċivili huwa mitlub illi jaħdem, is-salarju għal dawn is-sigħat jifforma parti integrali mis-salarju bażiku. Għalhekk, id-Dipartiment konvenut ma kienx korrett meta ċaħhad lill-attur mis-salarju għal dawn is-sigħat.

Joseph Xerri xehed illi *“Li kieku Spiteri baqa jaħdem b’din ir-roster normali tal-Protezzjoni Ċivili ... It-total globali jiġifieri r-roaster allowance flimkien mal-overtime, ... hija ta’ ħdax-il elf u erba’ mija u tmintax-il ewro (€11,418).”*

Huwa prinċipju kristallizzat dak illi jgħid illi l-Qorti marbuta tiddeċiedi dwar it-talbiet u l-eċċezzjonijiet kif dedotti. Fir-rikors li bih inbdew il-proċeduri odjerni l-attur qiegħed jitlob lura ħlas fis-somma ta’ ħdax-il elf mitejn u sittax-il ewro (€11,216). L-attur jindika pretensjoni ben preċiża f’ somma speċifikament indikata. Imkien ma jagħmel aċċenn għal somma verjuri li tista’ tigi stabbilità fil-kors tal-kawża. F’ dan ir-rigward għalhekk, għalkemm jirriżulta illi attwalment l-attur kien intitolat għas-somma akbar u ċjoè għas-somma ta’ ħdax-il elf erba’ mija u tmintax-il ewro (€11,418), għadarba huwa talab ħlas fis-somma ta’ ħdax-il elf mitejn u sittax-il ewro (€11,216), u ladarba l-Qorti digà stabbiliet illi l-attur għandu jedd għal ħlas ulterjuri, il-Qorti hija marbuta tilqa’ t-talba kif dedotta u ċjoè illi l-ammont dovut lill-attur huwa dak fl-ammont ta’ ħdax-il elf mitejn u sittax-il ewro (€11,216) hekk kif minnu pretiż u indikat.

Fl-affidavit tiegħu l-attur qiegħed jindika wkoll illi jippretendi rizarċiment monetarju għal-*leave entitlement* li tilef tul il-perjodu kollu ta’ sospensjoni. Tajjeb jingħad però illi din it-talba ma tirriżultax mir-rikors promotur. Huwa biss fl-affidavit tiegħu illi l-attur javvanza tali pretensjoni li fil-kors tal-proċeduri għamel mezz li jissostanzja u jipprova. Madanakollu, il-Qorti tirribadixxi illi huwa l-attur illi jstabbilixxi l-parametri tal-kawża u l-Qorti għandha l-obbligu li tiddeċiedi strettament dwar it-talbiet kif dedotti. Kien jinkombi fuq l-attur illi jagħraf jindika sewwa u fil-hin propizju l-pretensjonijiet kollha tiegħu. La darba l-attur m’għarafx jagħmel dan issa m’għandu ebda għażla oħra għajr illi jgarrab il-konsegwenzi tan-nuqqasijiet tiegħu.

Fir-rikors promotur l-attur jgħid ukoll illi qiegħed jippretendi ħlas tal-ispejjeż legali minnu inkorsi fil-kors tal-proċess kriminali. Fl-affidavit tiegħu jindika li komplessivament din l-ispiza ammontat għas-somma ta’ tlett elef ewro (€3,000) kif jidher mir-riċevuta fiskali relattiva li giet esebita in atti.

Id-Dipartiment eċċepixxa fost l-oħrajn illi din it-talba ma kellhiex issir quddiem din il-Qorti kif adita. Fl-istess waqt tenna jirriżerva l-pożizzjoni tiegħu in kwantu illi *“wara li l-attur jirregola ruħu u jindika fuq liema bażi legali qiegħed jagħmel din it-talba, id-Dipartiment jirregola ruħu fir-rigward.”*

Minkejja din ir-rizerva, la l-attur ma spjega x'inhija sewwa sew il-baži għal din it-talba u lanqas id-Dipartiment ma insista li l-attur jagħmel dan. Tajjeb jingħad illi d-Dipartiment konvenut lanqas biss għamel il-kontroezami tal-attur.

Il-Qorti tifhem illi tali talba tressqet għar-raġuni illi l-attur gie liberat mill-akkużi dedotti fil-konfront tiegħu u għaldaqstant qieghed iqis l-ispejjeż minnu inkorsi f'dak il-kuntest bħala danni ċivili. Il-konvenut fl-ebda waqt ma kkontesta jew ikkontrasta l-ammont li l-attur indika bħala nefqa fil-kors tal-proċeduri legali.

Il-Qorti tqis illi d-Dipartiment kellu kull opportunità illi jitlob spjegazzjoni aħjar mhux biss dwar il-baži tat-talba tal-attur iżda wkoll dwar l-ispejjeż kollha rappreżentati fl-ammont reklamat. Dan ma sarx.

Eżaminati l-atti u ċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' dan il-każ, il-Qorti qieghda tqis illi li kieku d-Dipartiment għaraf jimxi b'aktar għaqal l-attur ma kienx jiġi soġġett għall-proċeduri kriminali fil-konfront tiegħu. Dan il-punt gie stabbilit anki mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali fis-sentenza tagħha tas-27 ta' Ottubru 2016.

Ferm il-premess, il-Qorti tqis illi l-attur għandu dritt illi jiġi kkumpensat għall-ispejjeż legali li inkorra ingustament u intortament.

Għalhekk, fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, il-Qorti sejra tilqa' t-talbiet attriċi kif dedotti u tordna lid-Dipartiment konvenut jhallas lill-attur is-somma ta' hdax-il elf mitejn u sittax-il ċentenzmu (€11,216) rappreżentanti hlas dovut għal sigħat ta' xogħol li hija tqis huma parti integrali mir-*roster* u hinijiet tax-xogħol tal-attur, kif ukoll hlas fis-somma ta' tlett elef ewro (€3,000) li l-attur inkorra fil-kuntest tal-proċeduri legali fil-kawża fl-ismijiet **Il-Pulizija vs Peter Paul Muscat et.**

Decide

Għal dawn ir-raġunijiet kollha u l-motivi ġa espressi, il-Qorti qieghda taqta' u tiddeċiedi din il-kawża billi:

Tiċhad l-eċċezzjonijiet kollha.

Tilqa' t-talbiet attriċi u tordna lid-Dipartiment konvenut iħallas lill-attur is-somma komplessiva ta' erbatax-il elf mitejn u sittax-il ewro (€14,216) in kwantu s-somma ta' ħdax-il elf mitejn u sittax-il ewro (€11,216) rappreżentanti ħlas għal sigħat ta' xogħol li huma parti mir-*roster* tax-xogħol tal-attur u s-somma ta' tlett elef ewro (€3,000) rappreżentanti spejjeż legali li l-attur inkorra fil-kuntest tal-proċeduri kriminali fil-konfront tiegħu u li minnhom gie liberat.

Tordna illi l-ispejjeż ta' din il-kawża jithallsu kollha mid-Dipartiment konvenut.

(ft.) Dr Brigitte Sultana
Magistrat

(ft.) John Vella
D/Registatur

Vera Kopja

Għar-Registatur